

PROGRAMA DE LA ASIGNATURA LENGUA FRANCESA I

AÑO ACADÉMICO: 2014

AREA: LINGÜÍSTICA

CARRERA: Profesorado y Licenciatura en FRANCES (Plan 2005)

EQUIPO DOCENTE: MÓNICA EUGENIA PONCE de LEÓN (Prof. Adjunto), MARIA JULIA POURRIEUX (Jefe de Trabajos prácticos)

MATERIA ANUAL: 6 horas semanales

TOTAL DE HORAS DE CLASE: 170 horas (TEÓRICAS: 50 horas, PRÁCTICAS: 120 hs.)

OBJETIVOS

La asignatura Lengua Francesa I forma parte del eje troncal de las carreras de Profesorado y Licenciatura en Francés y se dicta en el primer año del plan de estudios. La modalidad de cursado es intensiva y requiere de una participación activa y comprometida de los estudiantes.

Los contenidos que se proponen, apuntan al desarrollo de una competencia socio-comunicativa de base que integre el manejo del sistema lingüístico en sus tres niveles (fonético- fonológico, morfosintáctico y semántico) para la comprensión y producción de enunciados y discursos (orales y escritos) en contexto y acordes a diferentes situaciones de comunicación. La inclusión de documentos auténticos (de circulación masiva y de la prensa) busca introducir a los estudiantes en el conocimiento de la sociocultura francófona y promover la reflexión intercultural.

CONTENIDOS:

COMPETENCIA COMUNICATIVA

1-Savoir se présenter; parler de soi-même et des autres. Saluer et prendre congé. Présentations. Identité, nationalités, professions, goûts et préférences. Parler de sa famille.

2-Contacter quelqu'un; inviter quelqu'un. Accepter / refuser une invitation. Téléphoner. Donner son emploi du temps. Fixer un rendez-vous. Décrire des personnes, des objets. Donner un avis, une opinion

3- Situer un événement dans le passé, dire ce qu'on a fait. Raconter une anecdote. Le journal de voyage.

4- Contacter quelqu'un par écrit : la lettre personnelle et administrative, la carte postale. Le cv et la lettre de motivation. Le genre épistolaire dans la presse : le courrier des lecteurs et le courrier du cœur. Spécificités de la rubrique.

5-Donner un ordre, proposer, suggérer. Donner des instructions pour accomplir des actions: se situer dans un plan de ville ou de bâtiment, localiser, décrire un itinéraire.

6-Parler de sa vie, de ses projets futurs. Les prédictions dans la presse : l'horoscope. Particularités de la rubrique.

7-Se situer dans le temps et dans l'espace: la météo. Interpréter et donner des prévisions.

Dossier Francophone: Demander/donner des informations sur une région française : présentation et localisation géographique. Organiser un itinéraire de visite, décoder un plan. Parler de.../ apprécier le patrimoine socio-culturel.

Dossier Littérature : Lecture de textes littéraires francophones : extraits de romans, poèmes, contes.

Dossier Actualité : Présenter oralement et par écrit un sujet d'actualité de la socio-culture française (la santé, la jeunesse, le respect de l'environnement, la violence, les médias, les nouvelles technologies)

COMPETENCIA LINGÜÍSTICO-DISCURSIVA

- La situation discursive. Le contrat de parole communicatif. Les partenaires. Les actes de parole.

- La modalisation. Les différents types de modalités et leur fonctionnement discursif.

- Les traces des interlocuteurs dans le texte : se poser dans l'énoncé/poser l'autre dans l'énoncé.

- Les principes d'organisation textuelle.

EVALUACIÓN :

Para aprobar la asignatura como Alumno Regular- conforme al Reglamento de la Condición de Alumnos de la Facultad de Filosofía y Letras-, los estudiantes deberán cumplir con las siguientes condiciones:

- Asistencia al 75% de las clases (teórico-prácticas) dictadas.
- Aprobación del 75% de los trabajos prácticos semanales (orales y escritos) solicitados.
- Aprobación del 75% de tres pruebas parciales (escritas y/u orales).
- Examen final escrito (de carácter eliminatorio) y oral.

BIBLIOGRAFIA DE REFERENCIA:

- ALMERAS, J.: *Pratique de la communication*. Larousse. Paris. 1983
- ALVAREZ, G.: *Propositions pédagogiques pour un travail sur des textes écrits authentiques*. Bs. As. 1981
- BABOT de BACIGALUPPI, M. (coord.): *La lectura en LE. Nuevas perspectivas de análisis*. Fac. Filosofía y Letras. UNT. 1999
- BARNOUD, C. et SIREJOLS, E.: *Grammaire. Exercices niveaux débutants et intermédiaire*. Coll. Entraînez-vous. Clé International. Paris. 1992
- BESSON, R.: *Guide pratique de rédaction*. Casteilla. Paris
- BRONCKART, J.: *Activité langagière, textes et discours*. Delachaux et Niestlé. Lausanne. Suisse. 1996
- CALLAMAND, M. et BOULARES, M.: *Grammaire vivante du français*. Exercices d'apprentissage 1, 2
- CHAMBERLAIN, A., STEELE, R.: *Guide pratique de la communication*. Didier. Paris. 1991.
- CHARAUDEAU, P.: *Langage et discours*. Paris. 1983
- CICUREL, F., PEDOYA, E. et PORQUIER, R.: *Communiquer en français. Actes de parole et pratiques de conversation*. Hatier / Didier. 1991
- CICUREL, F. : *Lectures interactives en langues étrangères*, Hachette. Paris. 1991
- DE SALINS, D. et SANTOMAURO, A.: *Cours de grammaire française. Activités*. Niveau 1 et 2. Didier / Hatier.
- DE SALINS, D.: *Grammaire pour l'enseignement/apprentissage du FLE*. Didier / Hatier. 1996
- GRAND-CLEMENT MIKLES, O.: *La correspondance administrative et commerciale*. Clé International. Paris. 1991
- HELMAN DE URTUBEY, S., BABOT DE BACIGALUPPI, M.: *Analyse pré-pédagogique des documents authentiques*. Fac. Filosofía y Letras, UNT. 1986
- LAVONNE, C.: *Passage à l'écrit*. Clé International. Paris. 1989
- LEBRE-PEYTARD, M.: *Situations d'oral*. Clé International. Paris. 1990
- MAINGUENEAU, D.: *Analyser les textes de communication*. Dunod. Paris. 1998
- MAINGUENEAU, D.: *Approche de l'énonciation en linguistique française*. Larousse. Paris. 1981
- MOIRAND, S. et PEYTARD, J.: *Discours et enseignement du français*. Hachette. Paris. 1992
- MOIRAND, S.: *Enseigner à communiquer en langue étrangère*. Clé International. Paris. 1983
- MOIRAND, S.: *Une grammaire des textes et des dialogues*. Hachette. Paris. 1990
- MOIRAND, S.: *Situations d'écrit*. Clé International. Paris. 1989
- PEYROUTET, C. (1998) : *La pratique de l'expression écrite*, Nathan, Paris
- SOUCHON, M.: *L'importance de certains concepts bakhtiniens pour les recherches en lecture-compréhension de textes en LE*. Langues et Cultures Año 3, n° 3. Centro de Estudios Interculturales, Facultad de Filosofía y Letras, UNT. 1997
- SOUCHON, M.: *La lecture-compréhension de textes: aspects théoriques et didactiques*. Revue SAPFESU n° hors-série. Bs. As.. novembre 1997
- VIGNER, G. : *La machine à écriture*, vol. 1 et 2.
Revue "Le Français dans le Monde", numéros variés.

DOCUMENTOS AUTÉNTICOS:

Manuales FLE: *Tempo 1*; *Cadences* ; *Champion pour le DELF 1* y otros.

Documentos sonoros y audiovisuales: Grabaciones de Guide pratique de la Communications y LFDLM.

Canciones, fragmentos de emisiones radiales (RFI, Radio Canada). Avances de películas y películas.

Documentos de la televisión francesa y quebequense: le Journal télévisé de TV5 y otros.

Documentos de la prensa escrita francesa y francófona : Le Républicain, Sud-Ouest, Le Monde, Libération, Le Figaro, Le Parisien, L'Express, Madame Figaro, Femme actuelle, Phosphore, Fémina, TV Magazine, Girls, 20 ans y otros.

Películas (La gloire de mon père y otras), cortometrajes, avances de películas.

TEXTOS LITERARIOS :

Novela: Pagnol, Marcel (1957) *La gloire de mon père*. Éditions des Fallois 2004.

Selección de cuentos y poemas francófonos.

MATERIAL DE CÁTEDRA

- Selección de documentos (dossier) para la asignatura Lengua Francesa I, año 2014, Fac. Fil. y Letras, UNT, Profesoras Mónica E. Ponce de León y María Julia Pourrieux.

Aula virtual de la cátedra: www.lenguafrancesa1unt.ecaths.com

Mónica Eugenia Ponce de León
Prof. Adjunto (Interina) Lengua Francesa I y II
Prof. Adjunto Regular Lengua Francesa III